

Allegato

CONTENUTO DEL SUPPLEMENTO 7.2 DELLA FARMACOPEA EUROPEA

NUOVI TESTI

CAPITOLI GENERALI

n.	Inglese	Francese	Italiano
2.2.64.	Peptide identification by nuclear magnetic resonance spectrometry	Identification des peptides par spectrométrie de résonance magnétique nucléaire	Identificazione dei peptidi mediante spettrometria di risonanza magnetica nucleare
5.16.	Crystallinity	Cristallinité	Cristallinità

MONOGRAFIE

DROGHE VEGETALI e

PREPARAZIONI A BASE DI DROGHE VEGETALI

Titoli in latino	No.	Titoli in inglese	Titoli in francese	Titoli in italiano
Sophorae japonicae flos immaturus	(2427)	Sophora flower-bud	Sophora (bouton floral de)	Sophora bocciolo

MONOGRAFIE

Titoli in latino	No.	Titoli in inglese	Titoli in francese	Titoli in italiano
Adeps A 3- <i>O</i> -desacyl-4'-monophosphorylatus	(2537)	3- <i>O</i> -Desacyl-4'-monophosphoryl lipid A	Lipide A 3- <i>O</i> -désacyl-4'-monophosphorylé	Lipide A 3- <i>O</i> -Desacil-4'-monofosforilato
Cefprozilum monohydricum	(2342)	Cefprozil monohydrate	Cefprozil monohydraté	Cefprozil monoidrato
Gabapentinum	(2173)	Gabapentin	Gabapentine	Gabapentin
Macrogoli 30 dipoly-hydroxystearas	(2584)	Macrogol 30 dipoly-hydroxystearate	Macrogol 30 (dipolyhydroxy-stéarate de)	Macrogol 30 dipoli-idrossistearato
Sucralosum	(2368)	Sucralose	Sucralose	Sucralosio
Toxinum botulinicum B ad iniectionem	(2581)	Botulinum toxin type B for injection	Toxine botulinique type B pour préparation injectable	Tossina botulinica tipo B per preparazione iniettabile

TESTI REVISIONATI

CAPITOLI GENERALI

n.	Inglese	Francese	Italiano
2.4.23.	Sterols in fatty oils	Stérols dans les huiles grasses	Steroli negli oli grassi
2.6.20.	Anti-A and anti-B haemagglutinins	Titre en hémagglutinines anti-A et anti-B	Emoagglutinine anti-A ed anti-B
2.6.26.	Test for anti-D antibodies in human immunoglobulin	Recherche des anticorps anti-D dans l'immunoglobuline humaine	Saggio per gli anticorpi anti-D nella immunoglobulina umana
2.7.7.	Assay of pertussis vaccine (whole cell)	Titrage de l'activité du vaccin coquelucheux à cellules entières	Dosaggio del vaccino pertossico a cellule integre
4.	Reagents (<i>new, revised, corrected</i>)	Réactifs (<i>nouveaux, révisés, corrigés</i>)	Reattivi (<i>nuovi, revisionati, corretti</i>)

MONOGRAFIE

MONOGRAFIE GENERALI

Titoli in latino	No.	Titoli in inglese	Titoli in francese	Titoli in italiano
Vaccina ad usum veterinarium	(0062)	Vaccines for veterinary use	Vaccins pour usage vétérinaire	Vaccini per uso veterinario

VACCINI PER USO UMANO

Titoli in latino	No.	Titoli in inglese	Titoli in francese	Titoli in italiano
Vaccinum hepatitis B (ADNr)	(1056)	Hepatitis B vaccine (rDNA)	Vaccin de l'hépatite B (ADNr)	Vaccino dell'epatite B (DNAr)
Vaccinum papillomaviri humani (ADNr)	(2441)	Human papillomavirus vaccine (rDNA)	Vaccin du papillomavirus humain (ADNr)	Vaccino del papilloma-virus umano (rDNA)



**DROGHE VEGETALI e
PREPARAZIONI A BASE DI DROGHE VEGETALI**

Titoli in latino	No.	Titoli in inglese	Titoli in francese	Titoli in italiano
Ballotae nigrae herba	(1858)	Black horehound	Ballote noire	Ballota (Marrubio fetido)
Digitalis purpureae folium	(0117)	Digitalis leaf	Digitale pourprée (feuille de)	Digitale foglia
Juniperi pseudo-fructus	(1532)	Juniper	Genièvre	Ginepro
Malvae folium	(2391)	Mallow leaf	Mauve (feuille de)	Malva

PREPARAZIONI OMEOPATICHE

Titoli in latino	No.	Titoli in inglese	Titoli in francese	Titoli in italiano
Praeparationes homoeopathicae	(1038)	Homoeopathic preparations	Préparations homéopathiques	Preparazioni omeopatiche

MONOGRAFIE

Titoli in latino	No.	Titoli in inglese	Titoli in francese	Titoli in italiano
<i>N</i> -Acetyltyrosinum	(1384)	<i>N</i> -Acetyltyrosine	<i>N</i> -Acétyltyrosine	<i>N</i> -Acetil tirosina
Acidi methacrylici et ethylis acrylatis polymerisati 1:1 dispersio 30 per centum	(1129)	Methacrylic acid – ethyl acrylate copolymer (1:1) dispersion 30 per cent	Copolymère d'acide méthacrylique et d'acrylate d'éthyle (1:1) (dispersion de) à 30 pour cent	Acido metacrilico – etile acrilato copolimero (1:1) dispersione 30 per cento
Acidi methacrylici et methylis methacrylatis polymerisatum 1:1	(1127)	Methacrylic acid – methyl methacrylate copolymer (1:1)	Copolymère d'acide méthacrylique et de méthacrylate de méthyle (1:1)	Acido metacrilico – metile metacrilato copolimero (1:1)
Acidi methacrylici et methylis methacrylatis polymerisatum 1:2	(1130)	Methacrylic acid – methyl methacrylate copolymer (1:2)	Copolymère d'acide méthacrylique et de méthacrylate de méthyle (1:2)	Acido metacrilico – metile metacrilato copolimero (1:2)
Alfacalcidolum	(1286)	Alfacalcidol	Alfacalcidol	Alfacalcidolo
Arachidis oleum raffinatum	(0263)	Arachis oil, refined	Arachide (huile d') raffinée	Olio di arachidi raffinato
Benperidolum	(1172)	Benperidol	Benpéridol	Benperidolo
Betaxololi hydrochloridum	(1072)	Betaxolol hydrochloride	Bétaxolol (chlorhydrate de)	Betaxololo cloridrato
Bromperidoli decanoas	(1397)	Bromperidol decanoate	Brompéridol (décanoate de)	Bromperidolo decanoato
Bromperidolum	(1178)	Bromperidol	Brompéridol	Bromperidolo
Buserelinum	(1077)	Buserelin	Busérelina	Buserelina
Butylis parahydroxybenzoas	(0881)	Butyl parahydroxybenzoate	Butyle (parahydroxybenzoate de)	Butile paraidrossibenzoato
Cefepimi dihydrochloridum monohydricum	(2126)	Cefepime dihydrochloride monohydrate	Céfépime (dichlorhydrate de) monohydraté	Cefepima dicloridrato monoidrato
Cinnarizinum	(0816)	Cinnarizine	Cinnarizine	Cinnarizina
Copovidonum	(0891)	Copovidone	Copovidone	Copovidone
Cyproteroni acetat	(1094)	Cyproterone acetate	Cyprotérone (acétate de)	Ciproterone acetato
Dimeticonum	(0138)	Dimeticone	Diméticone	Dimeticone
Domperidonum	(1009)	Domperidone	Dompéridone	Domperidone
Droperidolum	(1010)	Droperidol	Dropéridol	Droperidolo
Estriolum	(1203)	Estriol	Estriol	Estriolo
Fluphenazini dihydrochloridum	(0904)	Fluphenazine dihydrochloride	Fluphénazine (dichlorhydrate de)	Flufenazina dicloridrato
Haloperidoli decanoas	(1431)	Haloperidol decanoate	Halopéridol (décanoate d')	Aloperidolo decanoato
Immunoglobulinum humanum normale	(0338)	Human normal immunoglobulin	Immunoglobuline humaine normale	Immunoglobulina umana normale
Immunoglobulinum humanum normale ad usum intravenosum	(0918)	Human normal immunoglobulin for intravenous administration	Immunoglobuline humaine normale pour administration par voie intraveineuse	Immunoglobulina umana normale per uso endovenoso
Immunoglobulinum humanum tetanicum	(0398)	Human tetanus immunoglobulin	Immunoglobuline humaine tétanique	Immunoglobulina umana antitetanica
Ketamini hydrochloridum	(1020)	Ketamine hydrochloride	Kétamine (chlorhydrate de)	Ketamina cloridrato
Nicergolinum	(1998)	Nicergoline	Nicergoline	Nicergolina
Olivae oleum raffinatum	(1456)	Olive oil, refined	Olive (huile d') raffinée	Olio di oliva raffinato



Titoli in latino	No.	Titoli in inglese	Titoli in francese	Titoli in italiano
Olivae oleum virginale	(0518)	Olive oil, virgin	Olive (huile d') vierge	Olio di oliva vergine
Ondansetroni hydrochloridum dihydricum	(2016)	Ondansetron hydrochloride dihydrate	Ondansétron (chlorhydrate d') dihydraté	Ondansetron cloridrato diidrato
Polyacrylatis dispersio 30 per centum	(0733)	Polyacrylate dispersion 30 per cent	Polyacrylate (dispersion de) à 30 pour cent	Poliacrilato dispersione 30 per cento
Povidonum	(0685)	Povidone	Povidone	Povidone
Prednisolonum	(0353)	Prednisolone	Prednisolone	Prednisolone
Ribavirinum	(2109)	Ribavirin	Ribavirine	Ribavirina
Salbutamoli sulfas	(0687)	Salbutamol sulfate	Salbutamol (sulfate de)	Salbutamolo solfato
Simeticonum	(1470)	Simeticone	Siméticone	Simeticone
int- rac- α -Tocopherolum	(0692)	all- rac- α -Tocopherol	tout- rac- α -Tocophérol	tutto- rac- α -Tocoferolo
int- rac- α -Tocopheryl acetate	(0439)	all- rac- α -Tocopheryl acetate	tout- rac- α -Tocophéyle (acétate de)	tutto- rac- α -Tocoferile acetato
Torasemidum anhydricum	(2132)	Torasemide, anhydrous	Torasémide anhydre	Torasemide anidra
Toxinum botulinicum typum A ad iniectionem	(2113)	Botulinum toxin type A for injection	Toxine botulinique type A pour préparation injectable	Tossina botulinica tipo A per preparazione iniettabile
Tretinoinum	(0693)	Tretinoin	Trétinoïne	Tretinoina

TESTI CORRETTI

CAPITOLI GENERALI

n.	Inglese	Francese	Italiano
2.4.24.	Identification and control of residual solvents	Identification et contrôle des solvants résiduels	Identificazione e controllo dei solventi residui <i>(la correzione riguarda solo il testo inglese)</i>

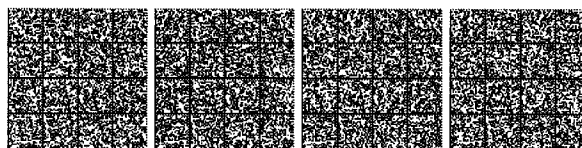
MONOGRAFIE

VACCINI PER USO UMANO

Titoli in latino	No.	Titoli in inglese	Titoli in francese	Titoli in italiano
Vaccinum diphtheriae, tetani et pertussis ex cellulis integris adsorbatum	(0445)	Diphtheria, tetanus and pertussis (whole cell) vaccine (adsorbed)	Vaccin diphtérique, tétanique et coquelucheux (à cellules entières) adsorbé	Vaccino difterico, tetanico e pertossico (cellule integre) adsorbito
Vaccinum diphtheriae, tetani, pertussis ex cellulis integris et poliomyelitis inactivatum adsorbatum	(2061)	Diphtheria, tetanus, pertussis (whole cell) and poliomyelitis (inactivated) vaccine (adsorbed)	Vaccin diphtérique, tétanique, coquelucheux (à cellules entières) et poliomyélitique (inactivé), adsorbé	Vaccino difterico, tetanico, pertossico (cellule integre) e della poliomielite (inattivato), adsorbito
Vaccinum diphtheriae, tetani, pertussis ex cellulis integris, poliomyelitis inactivatum et haemophilus stirpi b conjugatum adsorbatum	(2066)	Diphtheria, tetanus, pertussis (whole cell), poliomyelitis (inactivated) and haemophilus type b conjugate vaccine (adsorbed)	Vaccin diphtérique, tétanique, coquelucheux (à cellules entières), poliomyélitique (inactivé) et conjugue de l'haemophilus type b, adsorbé	Vaccino difterico, tetanico, pertossico (cellule integre), della poliomielite (inattivato) e dell'emofilo tipo b coniugato, adsorbito
Vaccinum pertussis ex cellulis integris adsorbatum	(0161)	Pertussis vaccine (whole cell, adsorbed)	Vaccin coquelucheux adsorbé à cellules entières	Vaccino della pertosse a cellule integre, adsorbito

PREPARAZIONI OMEOPATICHE

Titoli in latino	No.	Titoli in inglese	Titoli in francese	Titoli in italiano
Via praeparandi stirpes homoeopathicas et potentificandi	(2371)	Methods of preparation of homoeopathic stocks and potentisation	Méthodes de préparation des souches homéopathiques et déconcentration	Metodi di preparazione dei materiali di partenza omeopatici e diluizioni



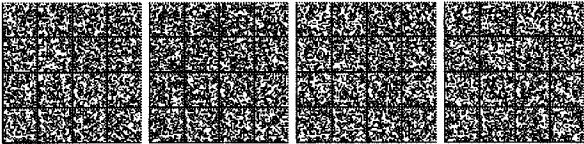
MONOGRAFIE				
Titoli in latino	No.	Titoli in inglese	Titoli in francese	Titoli in italiano
Carbonei monoxidum	(2408)	Carbon monoxide	Carbon (monoxide de)	Carbonio monossido
Chinini hydrochloridum	(0018)	Quinine hydrochloride	Quinine (chlorhydrate de)	Chinina cloridrato <i>(la correzione riguarda solo il testo francese)</i>
Colchicinum	(0758)	Colchicine	Colchicine	Colchicina
Dinatrii phosphas anhydricus	(1509)	Disodium phosphate, anhydrous	Phosphate disodique anhydre	Sodio fosfato di basico anidro
Dinatrii phosphas dihydricus	(0602)	Disodium phosphate dihydrate	Phosphate disodique dihydraté	Sodio fosfato di basico diidrato
Dinatrii phosphas dodecahydricus	(0118)	Disodium phosphate dodecahydrate	Phosphate disodique dodécahydraté	Sodio fosfato di basico dodecaidrato
Ferrosi sulfas desiccatus	(2340)	Ferrous sulfate, dried	Sulfate ferreux desséché	Ferroso solfato essiccato
Ferrosi sulfas hepta-hydricus	(0083)	Ferrous sulfate heptahydrate	Sulfate ferreux heptahydraté	Ferroso solfato eptaidrato
Fluvoxamini maleas	(1977)	Fluvoxamine maleate	Fluvoxamine (maléate de)	Fluvoxamina maleato
Natrii dihydrogeno-phosphas dihydricus	(0194)	Sodium dihydrogen phosphate dihydrate	Phosphate monosodique dihydraté	Sodio fosfato monobasico diidrato
Rifamycinum natricum	(0432)	Rifamycin sodium	Rifamycine sodique	Rifamicina sodica <i>(la correzione riguarda solo il testo inglese)</i>
Testosteroni enantas	(1048)	Testosterone enantate	Testostérone (énantate de)	Testosterone enantato

TESTI IL CUI TITOLO È STATO MODIFICATO

Il titolo dei testi seguenti è stato cambiato nel Supplemento 7.2

CAPITOLI GENERALI

n.	Inglese	Francese	Italiano
2.6.20	Anti-A and anti-B haemagglutinins <i>Previously</i>	Titre en hémagglutinines anti-A et anti-B <i>en remplacement de</i>	Emoagglutinine anti-A ed anti-B <i>in sostituzione di</i>
	Anti-A and anti-B haemagglutinins (indirect method)	Titre en hémagglutinines anti-A et anti-B (méthode indirecte)	Emoagglutinine anti-A ed anti-B (metodo indiretto)
2.6.26	Test for anti-D antibodies in human immunoglobulin <i>previously</i>	Recherche des anticorps anti-D dans l'immunoglobuline humaine <i>en remplacement de</i>	Saggio per gli anticorpi anti-D nella immunoglobulina umana <i>in sostituzione di</i>
	Test for anti-D antibodies in human immunoglobulin for intravenous administration	Recherche des anticorps anti-D dans l'immunoglobuline humaine pour administration par voie intraveineuse	Saggio per gli anticorpi anti-D nella immunoglobulina umana per somministrazione endovenosa
2.7.7.	Assay of pertussis vaccine (whole cell) <i>previously</i>	Titration de l'activité du vaccin coquelucheux à cellules entières <i>en remplacement de</i>	Dosaggio del vaccino pertossico (cellule integre) <i>in sostituzione di</i>
	Assay of pertussis vaccine	Titration de l'activité du vaccin coquelucheux	Dosaggio del vaccino pertossico
MONOGRAFIE			
n. (0445)	Inglese Diphtheria, tetanus and pertussis (whole cell) vaccine (adsorbed) <i>previously</i>	Francese Vaccin diphtérique, tétanique et coquelucheux (à cellules entières) <i>en remplacement de</i>	Italiano Vaccino difterico, tetanico e pertossico (cellule integre) adsorbito <i>in sostituzione di</i>
	Diphtheria, tetanus and pertussis	Vaccin diphtérique, tétanique et	



n.	Inglese	Francese	Italiano
	vaccine (adsorbed)	coquelucheux adsorbé	Vaccino difterico, tetanico e pertossico adsorbito
(2061)	Diphtheria, tetanus, pertussis (whole cell) and poliomyelitis (inactivated) vaccine (adsorbed)	Vaccin diphtérique, tétanique, coquelucheux (à cellules entières) et poliomyélitique (inactivé), adsorbé	Vaccino difterico, tetanico, pertossico (cellule integre) e della poliomielite (inattivato), adsorbito
	<i>previously</i> Diphtheria, tetanus, pertussis and poliomyelitis (inactivated) vaccine (adsorbed)	<i>en remplacement de</i> Vaccin diphtérique, tétanique, coquelucheux et poliomyélitique (inactivé), adsorbé	<i>in sostituzione di</i> Vaccino difterico, tetanico, pertossico e della poliomielite (inattivato), adsorbito
(2066)	Diphtheria, tetanus, pertussis (whole cell), poliomyelitis (inactivated) and haemophilus type b conjugate vaccine (adsorbed)	Vaccin diphtérique, tétanique, coquelucheux (à cellules entières), poliomyélitique (inactivé) et conjugué de l'haemophilus type b, adsorbé	Vaccino difterico, tetanico, pertossico (cellule integre), della poliomielite (inattivato) e dell'emofilo tipo b coniugato, adsorbito
	<i>previously</i> Diphtheria, tetanus, pertussis, poliomyelitis (inactivated) and haemophilus type b conjugate vaccine (adsorbed)	<i>en remplacement de</i> Vaccin diphtérique, tétanique, coquelucheux, poliomyélitique (inactivé) et conjugué de l'haemophilus type b, adsorbé	<i>in sostituzione di</i> Vaccino difterico, tetanico, pertossico, della poliomielite (inattivato) e dell'emofilo tipo b coniugato, adsorbito

11A11300

MINISTERO DEL LAVORO E DELLE POLITICHE SOCIALI

DECRETO 11 luglio 2011.

Determinazione del contingente annuale 2011, relativo all'ingresso di cittadini stranieri per la partecipazione a corsi di formazione professionale e tirocini formativi.

IL MINISTRO DEL LAVORO E DELLE POLITICHE SOCIALI

Visto il decreto legislativo 25 luglio 1998, n. 286, «Testo unico delle disposizioni concernenti la disciplina dell'immigrazione e norme sulla condizione dello straniero» e successive modificazioni;

Visto in particolare, l'art. 27, comma 1, del citato decreto legislativo n. 286/1998, che, tra i casi particolari di ingresso dall'estero, alla lettera *f*), prevede l'ingresso di «persone che autorizzate a soggiornare per motivi di formazione professionale svolgono periodi temporanei di addestramento presso datori di lavoro italiani, effettuando anche prestazioni che rientrano nell'ambito del lavoro subordinato»;

Visto il decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1999, n. 394, «Regolamento recante norme di attuazione del Testo unico delle disposizioni concernenti la disciplina dell'immigrazione e norme sulla condizione dello straniero» come modificato dal decreto del Presidente della Repubblica 18 ottobre 2004, n. 334, «Regolamento recante modifiche ed integrazioni al decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1999, n. 394, in materia di immigrazione»;

Visto in particolare, l'art. 40, comma 9, lettera *a*), del citato decreto del Presidente della Repubblica n. 394/1999, che prevede, in attuazione dell'art. 27, comma 1, lettera *f*), del decreto legislativo 286/1998 che gli stranieri possano fare ingresso in Italia per lo svolgimento di tirocini di formazione e di orientamento promossi dai soggetti di cui all'art. 2, comma 1, del decreto del Ministro del lavoro e della previdenza sociale 25 marzo 1998, n. 142, in funzione del completamento di un percorso di formazione professionale;

